

## [Texte]

have problems with weather, conflicting gear types, licensing, etc.

These problems, however, are of a secondary nature when compared with the common denominator of all these problems, that of proper management of the fish stocks. Finding the line drawn between proper harvesting of the resource and overfishing of the resource by yield or recruitment is the responsibility of the federal Government of Canada; a responsibility that has been taken lightly in the past.

A case in point is the gulf herring fishery 10 years ago, which was virtually wiped out by recruitment overfishing. In an industry that breeds greed as no other, it is imperative that the Government of Canada take a more responsible attitude toward better management of fish stocks, irrespective of lost jobs, public image, lobby group pressure, and the like.

• 1115

Biological advice must be followed to the letter and the funding of biological studies and information-gathering must be increased if we are to keep our valuable fishery resource.

With respect to the infrastructure of the fishery, from the ocean to the consumer, some tough decisions should be made to change the fishery of Atlantic Canada from a system of socio-economic and political decisions to a free enterprise, free market system.

First there should be the recall of a significant amount of government funding from the fishery, especially the so-called restructuring deal with Fishery Products International and National Sea Products. The government should also take steps to teach processors and overinvested fishing vessel operators that they should run their businesses as a function of the fish stocks and not vice versa.

The inshore fishery: Over the past few months leading people in the fishery, both labour and political, have been expressing the thought that the inshore fishery in Atlantic Canada is going the way of the passenger pigeon and the dodo bird, a view strengthened in the past few weeks by the decision of Fishery Products International to sell all of its inshore-based plants after receiving millions of dollars in government offers to restructure its operations.

Gulf fisheries: It must be noted that the gulf fishery is not an offshore fishery: 99.9% of the fishing carried on in the gulf region is done within two or three hours' steam from port. It is

## [Traduction]

la loi. Ceux qui s'occupent du traitement du poisson font face à des problèmes reliés au marché, à la qualité, au contrôle de la qualité, à l'approvisionnement en poisson, etc. Les pêcheurs vivent des problèmes dus au temps, aux différents engins de pêche, aux permis et enregistrements, et j'en passe.

Ces problèmes, cependant, perdent de leur importance lorsqu'on les compare au grave problème que pose la gestion appropriée des stocks de poissons. C'est au gouvernement du Canada que revient la responsabilité de marquer la démarcation entre l'exploitation rationnelle des ressources et la surexploitation des ressources en fonction du rendement ou du recrutement. Or, jusqu'ici, le gouvernement a pris cette responsabilité bien à la légère.

On n'a qu'à reculer de 10 ans et à se rappeler le cas de la pêche au hareng dans le Golfe qui a été complètement balayée par la surexploitation des recrues. Étant donné qu'il s'agit d'une industrie qui fait face à une concurrence très forte, il importe que le gouvernement du Canada adopte une attitude beaucoup plus responsable face à la gestion des stocks de poissons et oublie pendant un moment son image, la perte d'emplois, les pressions exercées par les groupes d'influence et tout le reste.

Si nous voulons conserver cette précieuse ressource qu'est la pêche, nous devons suivre à la lettre les conseils des biologistes, réunir tous les renseignements pertinents et accorder plus de subventions à la recherche en biologie.

Pour ce qui est de l'infrastructure des pêches, c'est-à-dire de la prise même du poisson jusqu'à sa consommation, il faut à tout prix prendre d'importantes décisions pour que la pêche dans l'Atlantique ne repose plus sur des décisions d'ordre politique et socio-économique, mais bien sûr l'économie de marché et sur le marché libre.

Il faudrait avant tout supprimer l'octroi de subventions importantes comme celles qu'a accordé récemment le gouvernement pour restructurer, semble-t-il, les Pêcheries Internationales Limitée et les Produits de la mer national Limitée. Le gouvernement devrait également prendre des mesures pour s'assurer que les personnes qui s'occupent du traitement du poisson et les propriétaires exploitant leur propre navire et dont l'entreprise est surcapitalisée opèrent en fonction des stocks de poissons et non l'inverse.

Un mot sur la pêche côtière: Au cours des derniers mois, certaines personnalités du monde des pêches, tant chez les travailleurs que chez les politiciens, ont prétendu que la pêche sur les côtes de l'Atlantique était en perte de vitesse. Or, cette situation boiteuse ne semble pas vouloir s'améliorer: à preuve, la décision que viennent de prendre il y a quelques semaines les Pêcheries Internationales Limitée de vendre toutes leurs usines situées sur les côtes de l'Atlantique après avoir reçu du gouvernement des millions de dollars destinés à la restructuration de ces usines.

Passons maintenant à la pêche dans le Golfe. Il faut noter que dans le Golfe, il ne s'agit pas de pêche hauturière: 99,9 p. 100 des pêcheurs dans le Golfe sont à deux ou trois heures à